I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 818/2008,

13. august 2008,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2074/2004, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate Hiina Rahvavabariigist pärinevate spiraalköiteseadiste impordi suhtes, ning lõpetatakse uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit spiraalköiteseadiste impordi suhtes kõnealuse määrusega kehtestatud dumpinguvastastest meetmetest teatavate Taist lähetatud spiraalköiteseadiste impordi kaudu, olenemata sellest, kas tooted on deklareeritud Taist pärinevatena või mitte

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed [1] (edaspidi „algmäärus"), eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast konsulteerimist nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Kehtivad meetmed

(1) Nõukogu kehtestas määrusega (EÜ) nr 119/97 [2] teatavate Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina") pärit spiraalköiteseadiste impordi suhtes lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määraga 32,5–39,4 %. Nimetatud tollimaksumääri kohaldati spiraalköiteseadiste suhtes, mis ei olnud 17 ega 23 rõngaga, samal ajal kui 17 ja 23 rõngaga spiraalköiteseadiste suhtes kohaldati tollimaksu, mis oli võrdne minimaalse impordihinna (325 eurot 1 000 tüki kohta) ja vaba netohinna vahega ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist, kui viimane oli madalam kui minimaalne impordihind.

(2) Pärast algmääruse artikli 12 kohast uurimist muutis ja suurendas nõukogu määrusega (EÜ) nr 2100/2000 [3] eespool nimetatud tollimakse muude kui 17 ja 23 rõngaga spiraalköiteseadiste puhul. Muudetud tollimaksude määr oli 51,2–78,8 %.

(3) Nõukogu pikendas pärast algmääruse artikli 11 lõike 2 kohast aegumise läbivaatamisega seotud uurimist (edaspidi „läbivaatamisega seotud uurimine") määrusega (EÜ) nr 2074/2004 [4] kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid nelja aasta võrra.

(4) 1. juulil 2004 laiendati kõnealuseid meetmeid pärast algmääruse artikli 13 kohast kõrvalehoidmisega seotud uurimist teatavate Vietnamist lähetatud spiraalköiteseadiste impordile. [5]

(5) 24. detsembril 2004 lõpetas komisjon määrusega (EÜ) nr 2231/2004 [6] kõrvalehoidmisega seotud uurimise seoses teatavate Taist lähetatud spiraalköiteseadistega, sest leiti, et Tais toodeti tegelikult spiraalköiteseadiseid, mis moodustasid kõnealuseks uurimiseks määratletud uurimisperioodil 100 % Taist pärit ühenduse impordist.

[1] EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2117/2005 (ELT L 340, 23.12.2005, lk 17).
[2] EÜT L 22, 24.1.1997, lk 1.
[3] EÜT L 250, 5.10.2000, lk 1.
[4] ELT L 359, 4.12.2004, lk 11.
[5] ELT L 232, 1.7.2004, lk 1.
[6] ELT L 379, 24.12.2004, lk 68.

(6) 12. jaanuaril 2006 laiendas nõukogu määrusega (EÜ) nr 33/2006 [1] kõnealuseid meetmeid pärast algmääruse artikli 13 kohast kõrvalehoidmisega seotud uurimist teatavate Laose Demokraatlikust Rahvavabariigist lähetatud spiraalköiteseadiste impordile.

(7) 6. detsembril 2007 algatas komisjon määrusega (EÜ) nr 1434/2007 [2] (edaspidi „algatamismäärus") algmääruse artikli 13 lõike 3 kohase uurimise seoses võimaliku kõrvalehoidmisega dumpinguvastastest meetmetest, mis kehtestati määrusega (EÜ) nr 2074/2004, Taist lähetatud spiraalköiteseadiste impordiga, olenemata sellest, kas spiraalköiteseadiseid on pisut muudetud või mitte, ning vaatamata sellele, kas need on deklareeritud Taist pärinevatena või mitte, ning samuti teatavate Hiinast pärit vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiste impordiga, kehtestades registreerimisnõude kõnealuse impordi suhtes.

1.2. **Taotlus**

(8) Kõrvalehoidmisega seotud uurimine algatati Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH taotluse põhjal, mis sisaldas piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et dumpinguvastastest meetmetest hoitakse kõrvale, muutes vaatlusalust toodet vähesel määral selliselt, et see kuuluks tollikoodide alla, mille suhtes tavaliselt meetmeid ei kohaldata, ning et muudatus ei muuda vaatlusaluse toote põhiomadusi. Lisaks sisaldas taotlus piisavalt esmapilgul usutavaid tõendeid selle kohta, et dumpinguvastastest meetmetest hoitakse kõrvale sel viisil, et vaatlusalune toode (kas vähesel määral muudetud või mitte) lähetatakse Tai kaudu.

1.3. **Vaatlusalune toode**

(9) Vaatlusalune toode on, nagu määratletud määruses (EÜ) nr 2074/2004, teatavad spiraalköiteseadised, mis kuuluvad praegu CN-koodi ex 8305 10 00 alla. Kõnealused spiraalköiteseadised koosnevad kahest ristkülikukujulisest teraslehest või -traadist, mille külge on kinnitatud vähemalt neli terastraadist valmistatud poolrõngast ja mida hoiab koos teraskate. Neid saab avada kas poolrõngastest tõmmates või spiraalköiteseadise külge kinnitatud väikese terasest päästiku abil.

1.4. **Uurimine**

(10) Komisjon teatas uurimise algatamisest ametlikult Hiina ja Tai ametiasutustele, Tai ja Hiina tootjatele/eksportijatele ning komisjonile teadaolevatele ühenduse importijatele. Tai ja Hiina tootjatele/eksportijatele ning ühenduse importijatele saadeti küsimustikud. Huvitatud isikutele anti võimalus teha oma seisukohad kirjalikult teatavaks ja taotleda ärakuulamist algatamismääruses sätestatud tähtaja jooksul.

(11) Täielikult vastasid küsimustikule üks Tai tootja/eksportija, temaga seotud Hiina eksportiv tootja ja tema Hongkongis asuv kaubandusega tegelev emaettevõtja ning üks teine Hiina eksportiv tootja koos oma Hongkongis asuva ja kaubandusega tegeleva emaettevõtjaga. Küsimustikule esitasid vastused ka kuus ühenduse importijat. Komisjon tegi kontrollkäigud järgmiste äriühingute valdustesse:

— Thai Stationery Industry Co. Ltd, Tai;

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Hongkong;

— Wah Hing Stationery Manufactory Limited, Pan Yu Shi, Guangzhou, Hiina;

— World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd, Hongkong;

— Donghguan Humen Nanzha World Wide Stationery Manufacturing Co. Ltd, Hiina.

1.5. **Uurimisperiood**

(12) Uurimisperiood hõlmas ajavahemikku 1. oktoobrist 2006 kuni 30. septembrini 2007 (edaspidi „uurimisperiood"). Andmeid koguti 2004. aastast kuni uurimisperioodi lõpuni, et uurida kaubandusstruktuuri muutusi (edaspidi „vaatlusalune periood").

2. **UURIMISE TULEMUSED**

2.1. **Vähesel määral muudetud spiraalköiteseadised**

2.1.1. *Põhiomadused*

(13) Uurimise käigus tehti kindlaks, et üks kahest koostööd teinud Hiina eksportivast tootjast tootis vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiseid. Muudatus seisnes lehtede ristkülikukujulise kuju muutmises: kasutati rihvatud lehti, millel on sakid, ning lõigati lehtede servadest tükid maha, et lehed ei oleks enam ristkülikukujulised. „Rihvamine" tähendab lehe sisse rennitaolise vao lõikamist. Kõnealuseid tootetüüpe määratleti ühenduse turul laineliste (*wave blade*) spiraalköiteseadistena.

(14) Samuti tehti kindlaks, et kõnealune vaatlusaluse toote muutmine võimaldas ühenduse importijatel liigitada kõnealust tüüpi tooted nende TARICi koodide alla, mille suhtes meetmeid ei kohaldata, eelkõige TARICi koodi 8305 10 00 90 alla, mis oli olemas kuni algatamismääruse jõustumiseni.

[1] ELT L 7, 12.1.2006, lk 1.
[2] ELT L 320, 6.12.2007, lk 23.

(15) Seejärel uuriti, kas eespool põhjenduses 13 kirjeldatud muudatus muutis vaatlusaluse toote põhiomadusi. Sellega seoses leiti, et vähesel määral muudetud spiraalköiteseadised erinevad pisut üksnes lehtede kuju poolest, kuid et kõnealune muudatus ei muuda vaatlusaluse toote põhiomadusi. Vähesel määral muudetud spiraalköiteseadis koosneb samuti kahest lehest, mille külge on kinnitatud vähemalt neli poolrõngast ja mida hoiab koos teraskate. Toodetel on ka ühesugune avamissüsteem, sest mõlemaid tooteid saab avada kas poolrõngastest tõmmates või päästiku abil.

(16) Lehti muudeti vähesel määral, sest vastasel korral oleksid need pinguloleku ja haardumise poolest ohtu seadnud vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiste nõuetekohase toimimise.

(17) Meenutatakse, et ühenduse turul on müügil palju (sadu) eri tüüpi spiraalköiteseadiseid, mis erinevad üksteisest mitme omaduse (põhja laius, seadise tüüp, rõngaste arv, avamissüsteem jne) poolest. Eelmiste uurimiste käigus käsitati kõiki kõnealuseid spiraalköiteseadiste tüüpe siiski sama tootena, sest leiti, et neil kõigil on samad füüsikalised ja tehnilised põhiomadused ning et need on suures osas omavahel asendatavad. Leiti, et spiraalköiteseadiste välimuse võrdlemisi väike erinevus ei ole samuti nii piisav erinevus, mis õigustaks järeldust, et tegemist on erineva tootega. Seepärast järeldatakse, et kõik spiraalköiteseadised moodustavad käesoleva uurimise raames ühe ja sama toote.

(18) Arvestades eeltoodut järeldati, et vaatlusaluse toote määratlus peaks hõlmama vähesel määral muudetud toodet, millel on rihvatud lehed, sest kõnealune muudatus ei muutnud toote põhiomadusi.

2.1.2. *Kaubandusstruktuuri muutus*

(19) Vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiseid hakati ühendusse importima 2003. aastal pärast Hiinast pärit spiraalköiteseadiste impordi suhtes kehtivate meetmete aegumise läbivaatamisega seotud uurimise algatamist.

(20) Kõnealust tüüpi spiraalköiteseadiseid hakati tootma ühe ühenduse ettevõtja palvel ja komisjonile kättesaadava teabe kohaselt algas nende import 2003. aasta teisel poolel. Kõnealuse uurimise käigus kindlaks tehtud impordimahud on järgmised: 3,8 miljonit tükki ehk ligikaudu 234 tonni 2004. aastal, 2,7 miljonit tükki ehk ligikaudu 166 tonni 2005. aastal, 4,3 miljonit tükki ehk ligikaudu 262 tonni 2006. aastal ja 2,7 miljonit tükki ehk 167 tonni uurimisperioodil (1 % ühenduse tarbimisest).

(21) Eeltoodut arvestades leitakse, et koostööd teinud Hiina eksportiva tootja poolt ühendusse eksporditud vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiste kaubanduse struktuur muutus vaatlusalusel perioodil.

2.1.3. *Piisava põhjuse ja majandusliku õigustuse puudumine*

(22) Nagu eespool märgitud, näitas uurimine, et vaatlusalust toodet muudeti vähe. Samuti leiti, et kui rihvamine võimaldas teataval määral vähendada põhitooraine kasutamist, oli kokkuhoid väheoluline (ligikaudu 2 %). Pealegi nullisid toorainetarbimise vähendamise masinate kohandamise kulud, mis kanti enne rihvatud lehtede tootma hakkamist.

(23) Leiti ka, et vähesel määral muudetud toodet müüdi üksnes ühendusele ja põhiliselt ettevõtjale, kelle palvel seda tootma hakati. See tähendab, et vähesel määral muudetud spiraalköiteseadistel on maailmas tegelikult üks ostja.

(24) Peale selle ei tooda kontsern, kuhu Hiina eksportiv tootja kuulub, oma Tai tütarettevõttes lainelisi spiraalköiteseadiseid. Äriühingu Thai Stationery Industry Co. Ltd esindajad teatasid sellega seoses, et selliste spiraalköiteseadiste järele ei ole nõudlust, kuna Taist pärit spiraalköiteseadiste suhtes ei kohaldata dumpinguvastaseid meetmeid.

(25) Eeltoodut arvestades võib järeldada, et Hiina eksportiva tootja ja ühenduse vahelise kaubanduse struktuuri muutumisel ei olnud muud majanduslikku õigustust kui dumpinguvastaste meetmete kehtestamine.

2.1.4. *Dumpinguvastase tollimaksu parandava mõju kahjustamine samasuguste toodete hinna ja/või koguse osas*

(26) Eespool esitatud kaubavoogude analüüsi põhjal leiti, et ühenduse impordistruktuuri muutumine on seotud dumpinguvastaste meetmete kehtestamisega. Enne meetmete kehtestamist vähesel määratud muudetud spiraalköiteseadiseid ühenduse turule ei imporditud, kuid 2004. aastal imporditi neid 234 tonni, 2005. aastal 166 tonni, 2006. aastal 262 tonni ja uurimisperioodil 167 tonni, mis moodustas 1 % ühenduse tarbimisest.

(27) Uurimine näitas, et Hiinast pärit vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiseid imporditi ekspordihinnast madalama ja läbivaatamisega seotud uurimise käigus kindlaks määratud normaalväärtusest tunduvalt madalama hinnaga.

(28) Eeltoodut arvestades järeldati, et kaubandusvoogude muutus ja vähesel määral muudetud toodete ebanormaalselt madal ekspordihind on kahjustanud dumpinguvastaste meetmete parandavat mõju nii samasuguse toote koguste kui ka hinna seisukohast.

2.1.5. *Tõendid dumpingu kohta võrreldes samasuguse või sarnase toote puhul varem kindlaksmääratud normaalväärtustega*

(29) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 1 uuriti, kas on tõendeid dumpingu kohta seoses samasuguse toote puhul varem kindlaks määratud normaalväärtusega. Selleks võrreldi vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiste ekspordihindu ja läbivaatamisega seotud uurimise käigus võrreldavate tootetüüpide puhul kindlaks määratud normaalväärtusi. Eri tootetüübid määrati kindlaks põhja laiuse, seadise tüübi, rõngaste arvu, avamissüsteemi ja pikkuse põhjal.

(30) Selleks et tagada normaalväärtuse ja ekspordihinna õiglane võrdlus, võeti vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 kohanduste näol nõuetekohaselt arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid tegureid.

(31) Vastavalt algmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 näitas läbivaatamisega seotud uurimise käigus kindlaks määratud kaalutud keskmise normaalväärtuse võrdlus uurimisperioodil kindlaks määratud kaalutud keskmise ekspordihinnaga, väljendatuna protsendina CIF-hinnast ühenduse piiril enne tollimaksu tasumist, miinimumtasemest suurema dumpingu olemasolu.

2.2. **Väidetav ümberlaadimine Tais**

(32) Tai ainus spiraalköiteseadiste eksportija Thai Stationery Industry Co. Ltd asutati 1998. aastal, st üks aasta pärast dumpinguvastaste meetmete kehtestamist teatavate Hiinast pärit spiraalköiteseadiste suhtes. Kõnealune äriühing on Hongkongis asuva ja spiraalköiteseadistega kaupleva äriühingu Wah Hing Stationery Manufactory Limited (kellele kuulub ka üks Hiinas asuv spiraalköiteseadiste tehas) tütarettevõtja. Samamoodi kui eelmises kõrvalehoidmisega seotud uurimises, leiti ka siinjuures, et Thai Stationery Industry Co. Ltd eksport ühendusse moodustas uurimisperioodil Eurostati andmete kohaselt 100 % Taist pärit ühenduse impordist. Sellest lähtuvalt ja vastupidiste tõendite puudumisel järeldati, et Thai Stationery Industry Co. Ltd oli ainus spiraalköiteseadiste importija Tais.

(33) Uurimine näitas, et 2004., 2005. ja 2006. aastal ning uurimisperioodil tootis Thai Stationery Industry Co. Ltd spiraalköiteseadiseid põhitoorainetest (spiraalselt keritud teraslehed ja spiraalselt keritud terastraat). Lisaks leiti, et äriühingu Thai Stationery Industry Co. Ltd imporditud toorainekogusest piisas uurimisperioodil, aga ka vaatlusalusel perioodil ühendusse eksporditud spiraalköiteseadiste tootmiseks. Seepärast järeldati, et äriühingut Thai Stationery Industry Co. Ltd tuleb käsitada teatavate spiraalköiteseadiste tegeliku tootjana. Kõnealuseid asjaolusid arvesse võttes leiti, et uurimisperioodil ei lähetatud spiraalköiteseadiseid Tai kaudu.

(34) Uurimine ei näidanud, et äriühing Thai Stationery Industry Co. Ltd oleks uurimisperioodil tootnud ja ühendusse eksportinud vähesel määral muudetud spiraalköiteseadiseid.

(35) Kõnealuste järelduste põhjal leitakse, et vaatlusalune äriühing ei vastanud algmääruse artikli 13 lõikes 2 sätestatud tingimustele, sest Thai Stationery Industry Co. Ltd ei tegele toodete kokkupanekuga. See järeldus põhineb artikli 13 lõike 2 tõlgendamisel toodete kokkupaneku erinormina.

3. MEETMED

(36) Arvestades eeltoodud järeldusi dumpinguvastastest meetmetest kõrvalehoidmise kohta algmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses, tuleks Hiinast pärit vaatlusaluse toote impordi suhtes kehtivaid dumpinguvastaseid meetmeid laiendada samast riigist pärit vähesel määral muudetud spiraalköiteseadistele.

(37) Sellega seoses muudetakse määruse (EÜ) nr 2074/2004 artiklis 1 sätestatud vaatlusaluse toote määratlust, et laiendada meetmeid teatavatele vähesel määral muudetud spiraalköiteseadistele.

(38) Vastavalt algmääruse artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5, milles on sätestatud, et laiendatud meetmeid kohaldatakse registreeritud impordi suhtes registreerimise kuupäevast alates, tuleb dumpinguvastane tollimaks sisse nõuda kõigi nende spiraalköiteseadiste impordilt, mis koosnevad kahest teraslehest või -traadist, mille külge on kinnitatud vähemalt neli terastraadist valmistatud poolrõngast ja mida hoiab koos teraskate, ning mida saab avada kas poolrõngastest tõmmates või spiraalköiteseadise külge kinnitatud väikese terasest päästiku abil, välja arvatud spiraalköiteseadised, mis on juba määratletud määruse (EÜ) nr 2074/2004 artiklis 1 ja mis kuuluvad CN-koodi ex 8305 10 00 (TARICi koodide ex 8305 10 00 32 ja ex 8305 10 00 39) alla ning mis registreeriti ühendusse sisenemisel algatamismääruse kohaselt.

4. TAI SUHTES ALGATATUD UURIMISE LÕPETAMINE

(39) Arvestades Tai kohta tehtud järeldusi, tuleks lõpetada uurimine seoses võimaliku kõrvalehoidmisega dumpinguvastastest meetmetest teatavate Taist lähetatud spiraalköiteseadiste impordi kaudu.

5. **TEAVITAMINE**

(40) Kõiki asjaomaseid isikuid teavitati olulistest faktidest ja kaalutlustest, mille alusel tehti eespool nimetatud järeldused, ning neile anti võimalus esitada märkusi. Ei saadud ühtki märkust, mille tõttu oleks tulnud eespool nimetatud järeldusi muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 2074/2004 muudetakse järgmiselt.

1. Artikli 1 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„Teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit ja praegu CN-koodi ex 8305 10 00 alla kuuluvate spiraalköiteseadiste impordi suhtes kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks.

Käesolevat määrust kohaldatakse spiraalköiteseadiste suhtes, mis koosnevad kahest teraslehest või -traadist, mille külge on kinnitatud vähemalt neli terastraadist valmistatud poolrõngast ja mida hoiab koos teraskate. Neid saab avada kas poolrõngastest tõmmates või spiraalköiteseadise külge kinnitatud väikese terasest päästiku abil."

2. Artikli 1 lõike 2 punktis a lisatakse sulgudes olevatele TARICi koodidele TARICi kood „8305 10 00 35".

3. Artikli 1 lõike 2 punktis b lisatakse sulgudes olevatele TARICi koodidele TARICi kood „8305 10 00 34".

Artikkel 2

Vastavalt määruse (EÜ) nr 1434/2007 artiklile 2 ning määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 13 lõikele 3 ja artikli 14 lõikele 5 nõutakse tollimaks sisse nende spiraalköiteseadiste registreeritud impordilt, mis koosnevad kahest teraslehest või -traadist, mille külge on kinnitatud vähemalt neli terastraadist valmistatud poolrõngast ja mida hoiab koos teraskate ning mida saab avada kas poolrõngastest tõmmates või spiraalköiteseadise külge kinnitatud väikese terasest päästiku abil, välja arvatud need Hiina Rahvavabariigist pärit spiraalköiteseadised, mis on määratletud määruse (EÜ) nr 2074/2004 artiklis 1 ning mis kuuluvad CN-koodi ex 8305 10 00 (kuni 20. augustini 2008 kehtivate TARICi koodide ex 8305 10 00 32 ja ex 8305 10 00 39) alla.

Artikkel 3

Lõpetatakse uurimine, mis algatati määrusega (EÜ) nr 1434/2007 seoses võimaliku kõrvalehoidmisega dumpinguvastastest meetmetest, mis kehtestati määrusega (EÜ) nr 2074/2004 teatavate Hiina Rahvavabariigist pärit, kuid Taist lähetatud spiraalköiteseadiste impordi suhtes, olenemata sellest, kas need on deklareeritud Taist pärinevatena või mitte, kehtestades registreerimisnõude kõnealuse impordi suhtes.

Artikkel 4

Toll peab lõpetama määruse (EÜ) nr 1434/2007 artikli 2 alusel kehtestatud impordi registreerimise.

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. august 2008

Nõukogu nimel
eesistuja
B. KOUCHNER